

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Band: 14 (1975)

Heft: 2: Architekturbezogenes Grün = Verdure en relation avec l'architecture = Verdure related to architecture

Artikel: Innenhof eines Verwaltungsgebäudes in Sulzbach/Taunus/BRD = Cour intérieure d'un bâtiment administratif à Sulzbach/Taunus/RFA = Inner court of an administration building at Sulzbach/Taunus/FRG

Autor: Dorn, Hans

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-134626>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 23.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Innenhof eines Verwaltungsgebäudes in Sulzbach/Taunus/BRD

Bauherrschaft: Sperry-Univac Deutschland
Gartenarchitekt: Hans Dorn, Freier Garten-
und Landschaftsarchitekt BDLA, Frankfurt
am Main

In diesem Innenhof, einem Dachgarten, in
Sulzbach/Taunus/BRD, wurde eine graphische
Wirkung für die Sicht aus der Höhe ange-
strebt.

Cour intérieure d'un bâtiment administratif à Sulzbach/Taunus/RFA

Maître d'œuvre: Sperry-Univac Allemagne
Architecte-paysagiste: Hans Dorn, archi-
tecte-paysagiste libre BDLA, Francfort sur
le Main

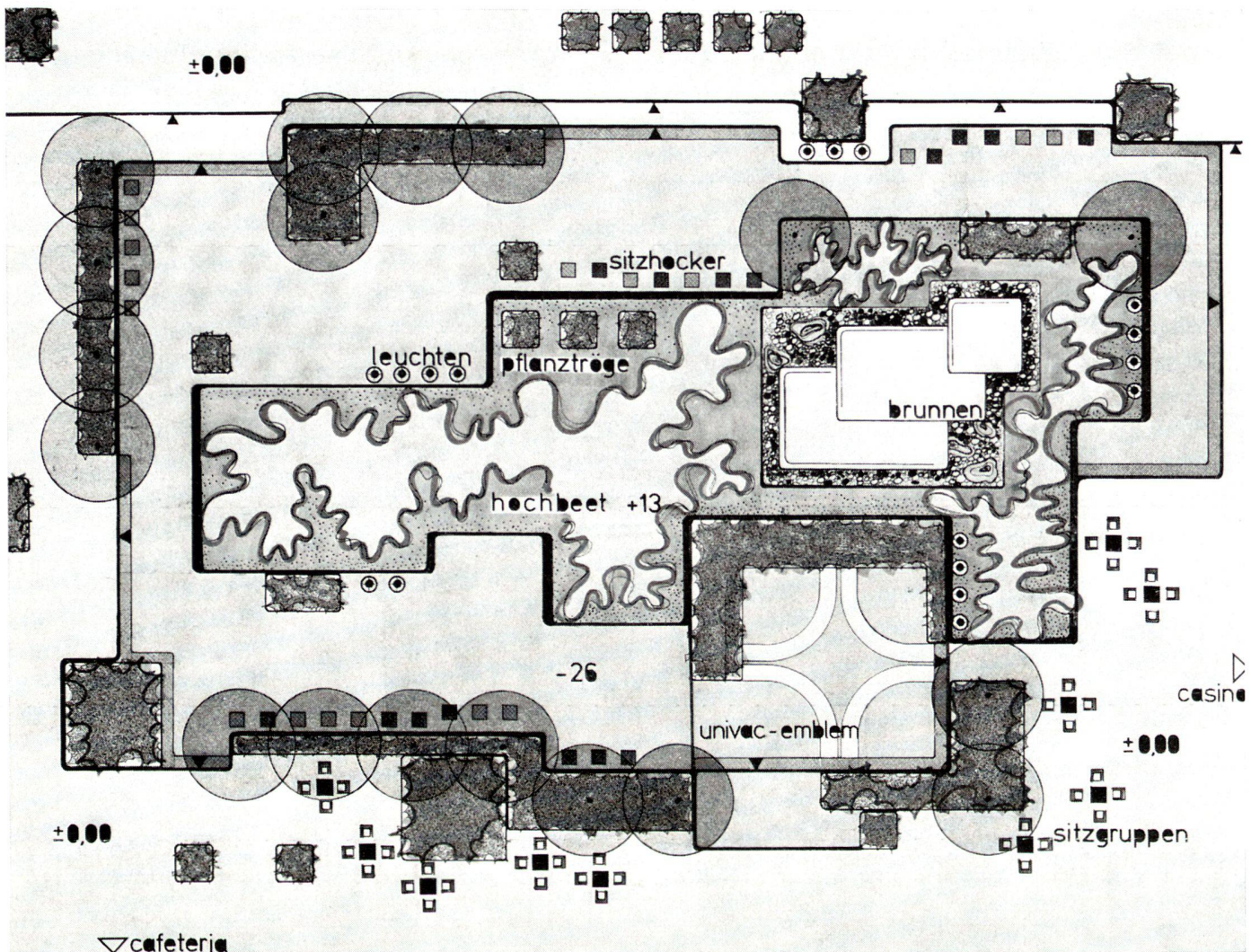
Dans cette cour intérieure, jardin suspendu,
à Sulzbach/Taunus/RFA, on s'est efforcé d'ob-
tenir un effet graphique pour la vue plon-
geante.

Inner Court of an Administration Building at Sulzbach/Taunus/FRG

Principal: Sperry-Univac Germany
Garden Architect: Hans Dorn, Free-lance
Garden and Landscape Architect BDLA,
Frankfurt/Main

In this inner court, a roof garden, in Sulzbach
/Taunus/FRG a graphic effect was sought
for the viewers on the upper floors.





Grundrissplan zum Innenhof eines Verwaltungsgebäudes in Sulzbach/Taunus/BRD.

Plan de la cour intérieure d'un bâtiment d'administration à Sulzbach/Taunus/RFA.

Plan of inner court of an administration building in Sulzbach/Taunus/FRG.

Das Verwaltungsgebäude der Sperry-Univac Deutschland liegt am Rande eines Baugebietes einer mittleren Gemeinde am Taunus — deshalb aussen nur grossflächig modellierte Rasenflächen mit einzelnen Baumgruppen als Versuch, die freie Landschaft an die Architektur anklingen zu lassen.

In dem auf den Tiefgaragen liegenden Innenhof mit einer Grösse von etwa 1000 m², wurde eine betont intensive Gestaltung angestrebt.

Empfangshalle, Cafeteria und Casino gruppieren sich als meistfrequentierte Bereiche um diesen Hof herum und verbinden sich optisch mit ihm dank den Glasfassaden. Um die Verbindung von Innen und Aussen zu verdeutlichen, wurden die Beläge aus Muschelkalk in den Hof hinausgeführt. Aus der etwa 40 cm tiefer liegenden Wanne, die mit Ziegelplatten ausgelegt ist, baut sich ein angehobenes Pflanzbeet mit einem dreietagigen Brunnen aus Leichtbeton auf. Unterschiedlich breite Wasserüberwürfe von verschiedenen hohen Tischen beleben den Raum. Materialauswahl und Farbkombination sind auf ein Minimum reduziert: Muschelkalk, Ziegelplatten und Plantainer aus Beton, Kunststoffleuchten und Sitzschalen, die Farbskala Grau-Weiss-Rot. Die bodenbedeckende Bepflanzung be-

Le bâtiment administratif de Sperry-Univac Allemagne est sis aux abords d'une zone de construction d'une commune moyenne, au Taunus, ce qui explique les surfaces extérieures de gazon modelées seulement en grandes superficies, en un essai d'harmonisation du libre paysage et de l'architecture.

Dans la cour intérieure, située sur les garages souterrains, et d'une grandeur d'environ 1000 m², un aménagement particulièrement dense a été recherché.

Le hall de réception, la cafeteria et le Casino se groupent, étant les locaux les plus fréquentés, autour de cette cour et s'allient optiquement à elle grâce aux façades de verre. Pour souligner le lien entre l'intérieur et l'extérieur, les pavements de calcaire coquillier ont été prolongés jusque dans la cour. De la cuvette d'environ 40 cm de profondeur, qui est couverte de dalles de brique, s'élève légèrement un carreau de plantes avec une fontaine à trois étages en béton léger. Des retombées d'eau de différentes largeurs et de différentes hauteurs animent l'espace. Le choix des matériaux et la combinaison de couleurs sont réduits à un minimum: calcaire coquillier, dalles de brique et bacs à plantes en béton, lampadaires en matières synthétiques et sièges-baquets, l'éventail des couleurs: gris-blanc-

The administration building of Sperry-Univac Germany is located on the edge of the built-up area of a medium community on Taunus: accordingly, only large-area modelled lawn surfaces with various clusters of trees in an attempt to have the open landscape blend with the architecture.

A markedly intensive design was sought for the inner court of some 1,000 m² which is located on an underground garage.

The entrance hall, cafeteria and the casino, being the most frequented units, are grouped around this yard and optically connect with it thanks to their glass façades. In order to demonstrate the connection between indoor and outdoor spaces, the shell limestone paving was extended into the yard. From the sunken portion, which is 40 cm lower and paved with brick slabs, there rises a three-level fountain made of light-weight concrete. Water overflows of different width from tables at different levels enliven the space. The selection of materials and the combination of colours are reduced to a minimum: shell limestone, brick slabs and concrete plant troughs, plastic lighting fixtures and seat shells; the colour chart: grey-white-red.

The soil covering plants consist only of Vinca minor with scattered grass clusters and solitary trees.

steht nur aus Vinca minor mit vereinzelt eingesprengten Gräserhorsten und Solitärgehölzen.

Die kugeligen Baumarchitekturen folgen der orthogonalen Gesamtkonzeption. Die Decke ist konstruiert für eine Belastung von 50 kg/m², mit 2 Kunststofffolien abgedichtet und hat ein einseitiges Gefälle von 1,5 ‰, das durch Ausgleichsmörtel unter den Ziegelplatten nivelliert wurde. Zwischen Folie und Ausgleichsmörtel liegen 7 cm starke SF-Drainplatten aus Styropor, die wiederum mit Lutraflex abgedichtet sind, so dass eine Verschlämmung der Drainschicht unmöglich ist.

Hans Dorn

rouge. La plantation couvrant le sol se compose de Vinca minor avec, ici et là, des aires d'herbes disséminées et des bosquets solitaires.

Les architectures arboricoles sphériques suivent la conception générale orthogonale. Le plafond est construit pour supporter une charge de 500 kg/m², est étanchéisé par deux feuilles de matière synthétique, et a une pente unilatérale de 1,5 ‰, qui fut nivelée par du mortier de compensation sous les dalles de brique. Entre la feuille et le mortier de compensation se trouvent des dalles SF de drain en Styropor, qui sont elles-mêmes étanchéisées par du Lutraflex, de sorte qu'un envasement de la couche de drainage est rendu impossible.

Hans Dorn

The spherical tree architecture follows the orthogonal overall concept. The base is designed to bear a load of 500 kg/m² sealed with two plastic sheets and possesses a unilateral slope of 1.5 ‰ which is levelled by mortar underneath the brick slabs. Located between the sheet and the mortar are 7 cm thick SF drainage plates made of expanded polystyrene which are in their turn sealed with Lutraflex so that the drainage layer will not silt up.

Hans Dorn

Ansicht des Innenhofes aus den auf gleicher Höhe liegenden Räumen.

Bilder: Robert Göllner, Frankfurt/Main

Vue sur la cour intérieure, prise des pièces situées à la même hauteur.

Illustrations: Robert Göllner, Francfort/Main

A view of the inner court from the rooms on the same level.

Photographs: Robert Göllner, Frankfurt/Main

